

## Resource: मुख्य शब्द (अनफोल्डिंग वर्ड)

**unfoldingWord® Translation Words** © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license. unfoldingWord® Translation Words has been adapted in the following languages: Tok Pisin, Arabic (عربي), French (Français), Hindi (हिंदी), Indonesian (Bahasa Indonesia), Portuguese (Português), Russian (Русский), Spanish (Español), Swahili (Kiswahili), and Simplified Chinese (简体中文) from unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

## मुख्य शब्द (अनफोल्डिंग वर्ड)

इ

### इकुनियुम

तथ्य:

इकुनियुम आज के तुर्किस्तान के दक्षिणी मध्य भाग में एक नगर था।

- पौलुस पहली प्रचार यात्रा में बरनबास के साथ इकुनियुम नगर गया था क्योंकि यहूदियों ने अन्ताकिया में उसका विरोध किया था।
- इकुनियुम में भी विश्वास नहीं करने वाले यहूदियों और अन्यजातियों ने पौलुस और उसके साथियों को पत्थरवाह करने की योजना बनाई थी परन्तु पौलुस पास के नगर लुस्त्रा चला गया था
- उसके बाद अन्ताकिया और इकुनियुम से अनेक पुरुषों ने आकर लुस्त्रा में भी लोगों को पौलुस पर पत्थरवाह करने के लिए भड़काया।

(अनुवाद के सुझाव नामों का अनुवाद कैसे करें)

(यह भी देखें: बरनबास, लुस्त्रा, पत्थर)

बाइबल सन्दर्भ:

- [2 तीमुथियुस 3:10-13](#)
- [प्रे.का. 14:1](#)
- [प्रे.का. 14:19-20](#)
- [प्रे.का. 16:1-3](#)

शब्द तथ्य:

- Strong's: G2430

### इतिहास

परिभाषा:

“इतिहास” अर्थात समय के किसी युग की लिखित घटनाओं का अभिलेख।

- पुराने नियम की दो पुस्तकें, “पहला इतिहास” और “दूसरा इतिहास” कहलाती हैं।
- “इतिहास” की इन पुस्तकों में इस्राएल के इतिहास का एक भाग व्यक्त करती हैं जिनका आरंभ आदम से लेकर प्रत्येक पीढ़ी के लोगों की सूची से है।
- “पहला इतिहास” इस पुस्तक में राजा शाऊल के जीवन का अन्त और राजा दाऊद के राज्य का अभिलेखा है।
- “दूसरा इतिहास” राजा सुलैमान और अन्य राजाओं के राज्यकाल का वर्णन है, मन्दिर निर्माण तथा उत्तरी राज्य इस्राएल और दक्षिणी राज्य यहूदा का विभाजन भी।
- दूसरा इतिहास की पुस्तक के अन्त में बेबीलोन की बन्धुआई के आरंभ होने की चर्चा की गई है।

(यह भी देखें: बाबेल, दाऊद, बन्धुआई, इस्राएल का राज्य, यहूदा, सुलैमान)

बाइबल सन्दर्भ:

- [1 इतिहास 27:23-24](#)
- [2 इतिहास 33:18-20](#)
- [एस्तेर 10:1-2](#)

शब्द तथ्य:

- Strong's: H1697

## इफिसुस

तथ्य:

इफिसुस आज के तुर्किस्तान के पश्चिमी तट पर एक प्राचीन यूनानी नगर था।

- आरंभिक विश्वासियों के समय में इफिसुस एशिया की राजधानी थी जो उस समय एक छोटा सा रोमी प्रान्त था।
- अपनी भौगोलिक स्थिति के कारण यह नगर व्यापार और परिवहन का एक महत्वपूर्ण केन्द्र था।
- वहां अरतिमिस(डायना) का एक प्रसिद्ध मन्दिर था।
- पौलुस इफिसुस में दो वर्ष से अधिक रहा और कार्य भी किया और वहां के नवविश्वासियों के मार्गदर्शन के लिए तीमुथियुस को नियुक्त कर दिया।
- नये नियम में इफिसुस की पत्नी इन विश्वासियों को लिखा पौलुस का पत्र है।

(अनुवाद के सुझाव नामों का अनुवाद कैसे करें)

(यह भी देखें: आसिया, पौलुस, तीमुथियुस)

बाइबल सन्दर्भ:

- [1 कुरिन्थियों 15:31-32](#)
- [1 तीमुथियुस 01:3-4](#)
- [2 तीमुथियुस 04:11-13](#)
- [प्रे.का. 19:1-2](#)
- [इफिसियों 01:1-2](#)

शब्द तथ्य:

- Strong's: G2179, G2180, G2181

## इब्रानी

तथ्य:

“इब्रानियों” लोग इसहाक और याकूब के द्वारा अब्राहम के वंशज थे। बाइबल में अब्राहम पहला मनुष्य था जिसे “इब्रानी” कहा गया था।

- “इब्रानी” शब्द लोगों के समूह में किसी व्यक्ति के लिए या उस समूह द्वारा बोली जाने वाली भाषा के लिए संदर्भित कर सकता है।
- पुराना नियम मूल रूप से इब्रानी भाषा में लिखा गया था। हालाँकि, नए नियम के अधिकांश पदों में, विशिष्ट शब्द “इब्रानी” संभवतः इब्रानी भाषा के बजाय अरामी भाषा को संदर्भित करता है।
- बाइबल में विभिन्न संदर्भों में इब्रानियों को “यहूदी” या “इस्राएली” भी कहा गया है। उचित होगा कि इन सब शब्दों को उनके मूल रूप में ही रखा जाए, परन्तु सुनिश्चित किया जाए कि ये शब्द एक ही जाति का बोध कराते हैं।

(अनुवाद के सुझाव नामों का अनुवाद कैसे करें)

(यह भी देखें: इस्राएल, यहूदी, यहूदी अगुवे)

बाइबल सन्दर्भ:

- [प्रे.का. 26:12-14](#)
- [उत्पत्ति 39:13-15](#)
- [उत्पत्ति 40:14-15](#)
- [उत्पत्ति 41:12-13](#)
- [यूहन्ना 05:1-4](#)
- [यूहन्ना 19:12-13](#)
- [योना 01:8-10](#)
- [फिलिप्पियों 03:4-5](#)

शब्द तथ्य:

- Strong's: H5680, G1444, G1445, G1446, G1447

## इश्माएल

तथ्य:

इश्माएल अब्राहम और मिस्री दासी हाजिरा का पुत्र था। पुराने नियम में इश्माएल नामक और पुरुष भी हुए हैं।

- इश्माएल का अर्थ है, “परमेश्वर सुनता है”
- परमेश्वर ने अब्राहम के पुत्र इश्माएल को आशीष देने की प्रतिज्ञा की, परन्तु वह वो पुत्र नहीं था जिसके साथ परमेश्वर ने अपनी वाचा स्थापित करने की प्रतिज्ञा की थी।
- परमेश्वर ने हाजिरा और इश्माएल की रक्षा रेगिस्तान में की जब उन्हें वहां भेजा गया।
- जब इश्माएल पारान के रेगिस्तान में रह रहा था, तब उसने मिस्र की एक स्त्री से विवाह किया।
- नतन्याह का पुत्र इश्माएल यहूदा का एक सेनापति था, जिसने बाबुल के राजा नबूकदनेस्सर द्वारा नियुक्त एक राज्यपाल को मारने के लिए पुरुषों के एक समूह का नेतृत्व किया था।
- पुराने नियम में इश्माएल नाम के चार अन्य व्यक्ति भी थे।

(अनुवाद के सुझाव नामों का अनुवाद कैसे करें)

(यह भी देखें: अब्राहम, बाबेल, वाचा, रेगिस्तान, मिस्र, हाजिरा, इसहाक, नबूकदनेस्सर, पारान, सारा)

*बाइबल सन्दर्भ:*

- [1 इतिहास 01:28-31](#)
- [2 इतिहास 23:1-3](#)
- [उत्पत्ति 16:11-12](#)
- [उत्पत्ति 25:9-11](#)
- [उत्पत्ति 25:13-16](#)
- [उत्पत्ति 37:25-26](#)

*बाइबल कहानियों से उदाहरण:*

- **05:02** तो अब्राहम ने हाजिरा से विवाह किया। हाजिरा को अब्राहम के द्वारा एक पुत्र हुआ, अब्राहम ने उसका नाम **इश्माएल** रखा।
- **05:04** “मैं **इश्माएल** को भी एक बड़ी जाति बनाऊंगा, लेकिन मेरी वाचा इसहाक के साथ होगी।”

*शब्द तथ्य:*

- Strong's: H3458, H3459

## इसहाक

*तथ्य:*

इसहाक अब्राहम और सारा का एकलौता पुत्र था। यद्यपि वे वृद्ध थे, परमेश्वर ने उन्हें पुत्र देने की प्रतिज्ञा की थी।

- “इसहाक” का अर्थ है, “वह हँसता है” परमेश्वर ने अब्राहम से कहा कि सारा एक पुत्र को जन्म देगी तब अब्राहम हंस पड़ा था क्योंकि वे दोनों बहुत वृद्ध थे। कुछ समय बाद यह समाचार सुनकर सारा भी हँस दी थी।
- परन्तु परमेश्वर ने अपनी प्रतिज्ञा पूरी की और अब्राहम एवं सारा को वृद्धावस्था में पुत्र प्राप्ति हुई।
- परमेश्वर ने अब्राहम से कहा कि उसने अब्राहम के साथ जो वाचा बांधी है वह इसहाक और उसके वंशजों के साथ भी बंधी रहेगी।
- जब इसहाक किशोरावस्था में पहुँचा तब परमेश्वर ने अब्राहम के विश्वास को परखने के लिए उससे कहा कि वह उसके लिए इसहाक को बलि कर दे।
- इसहाक के पुत्र याकूब के बारह पुत्र थे जो आगे चलकर इस्राएल के बारह गोत्र हुए।

(अनुवाद के सुझाव नामों का अनुवाद कैसे करें)

(यह भी देखें: अब्राहम, वंशज, सदाकालीन, पूर्ति, याकूब, सारा, इस्राएल के बारह गोत्र)

*बाइबल सन्दर्भ:*

- [गलातियों 4:28-29](#)
- [उत्पत्ति 25:9-11](#)
- [उत्पत्ति 25:19](#)
- [उत्पत्ति 26:1](#)
- [उत्पत्ति 26:8](#)
- [उत्पत्ति 28:1-2](#)
- [उत्पत्ति 31:18](#)
- [मत्ती 8:11-13](#)
- [मत्ती 22:32](#)

*बाइबल की कहानियों के उदाहरण:*

- **5:4** “तेरी पत्नी सारै के तुझ से एक पुत्र होगा। और वह वायदे का पुत्र होगा। और तू उसका नाम इसहाक रखना।”
- **5:6** जब इसहाक जवान हुआ, परमेश्वर ने अब्राहम से यह कहकर उसकी परीक्षा ली, “अपने एकलौते पुत्र इसहाक को होमबलि करके चढ़ा।”
- **5:9** अतः अब्राहम ने जाके उस मेढ़े को लिया और अपने पुत्र इसहाक के स्थान पर उसको होमबलि करके चढ़ाया।
- **6:1** जब अब्राहम वृद्ध हो गया था, तो उसका पुत्र **इसहाक** व्यस्कता की ओर बढ़ता जा रहा था, अब्राहम ने अपने एक दास से कहा, कि तू मेरे देश में मेरे ही कुटुम्बियों के पास जाकर मेरे पुत्र **इसहाक** के लिये एक पत्नी ले आएगा।
- **6:5** **इसहाक** ने परमेश्वर से प्रार्थना की, और परमेश्वर ने उसकी विनती सुनी इस प्रकार रिबका जुड़वाँ पुत्रों के साथ गर्भवती हुई।
- **7:10** **इसहाक** की मृत्यु हो गयी और उसके पुत्र एसाव और याकूब ने उसको मिट्टी दी। परमेश्वर ने अब्राहम की वंशावली के विषय में जो वाचा उससे बाँधी थी, वह अब्राहम से **इसहाक** और इसहाक से याकूब को दी।

*शब्द तथ्य:*

- स्ट्रोंग्स: H3327, H3446, G2464

## इस्राएल

तथ्य:

“इस्राएल” परमेश्वर द्वारा याकूब को दिया गया नाम था।  
इसका अर्थ है, “वह परमेश्वर के साथ संघर्ष करता है”

- याकूब के वंशज “इस्राएल की प्रजा”,  
“इस्राएल जाति” या “इस्राएली” कहलाए।
- परमेश्वर ने इस्राएल की प्रजा से वाचा बांधी  
थी। वे उसके चुने हुए लोग थे।
- इस्राएल जाति बारह गोत्रों की थी।
- राजा सुलैमान के मरणोपरान्त इस्राएल दो  
राज्य विभाजित हो गया था। दक्षिणी राज्य जो  
“यहूदा” कहलाया और उत्तरी राज्य  
“इस्राएल”।
- इस्राएल का अनुवाद “इस्राएली प्रजा” या  
“इस्राएल जाति” किया जाता है, जो प्रकरण  
पर निर्भर करता है।

(यह भी देखें: याकूब, इस्राएल का राज्य, यहूदा, राष्ट्र, इस्राएल  
के बारह गोत्र)

*बाइबल सन्दर्भ:*

- [1 इतिहास 10:1-3](#)
- [1 राजा 08:1-2](#)
- [प्रे.का. 02:34-36](#)
- [प्रे.का. 07:22-25](#)
- [प्रे.का. 13:23-25](#)
- [यूहन्ना 01:49-51](#)
- [लूका 24:21](#)
- [मरकुस 12:28-31](#)
- [मत्ती 02:4-6](#)
- [मत्ती 27:9-10](#)
- [फिलिप्पियों 03:4-5](#)

*बाइबल कहानियों से उदाहरण:*

- **08:15** बारह पुत्रों की सन्तान से **इस्राएल** के बारह गोत्र बन गए।
- **09:03** मिस्रियो ने **इस्राएलियों** से कठोरता के साथ सेवा करवाई, और यहाँ तक कि कई इमारते व पूरे नगर का निर्माण करवाया।
- **09:05** एक इस्राएली महिला ने पुत्र को जन्म दिया।
- **10:01** उन्होंने कहा, “इस्राएल का परमेश्वर यों कहता है, ‘मेरी प्रजा के लोगों को जाने दे!’”
- **14:12** परन्तु इन सब के बावजूद भी, **इस्राएली** परमेश्वर व मूसा के विरुद्ध बुड़बुड़ाते रहें।
- **15:09** परमेश्वर उस दिन **इस्राएल** के लिए लड़े। परमेश्वर ने एमोरियों को उलझन में डाल दिया, और ओले भेजकर बहुत से एमोरियों को घात किया।
- **15:12** युद्ध के बाद, परमेश्वर ने **इस्राएलियों** को वह सारा देश दिया, जिसे उसने उनको पूर्वजों से शपथ खाकर देने को कहा था; और वे उसके अधिकारी होकर उसमें बस गए। तब परमेश्वर ने **इस्राएलियों** को सारी सीमा के साथ शांति प्रदान की।

- 16:16 तो परमेश्वर ने **इस्राएलियों** को फिर से दंडित किया, क्योंकि उन्होंने मूर्ति की उपासना की थी।
- 43:06 “हे **इस्राएलियो** ये बातें सुनो: यीशु नासरी एक मनुष्य था, जिसने परमेश्वर की सामर्थ्य से कई आश्चर्य के कामों और चिन्हों को प्रगट किया, जो परमेश्वर ने तुम्हारे बीच उसके द्वारा कर दिखाए जिसे तुम आप ही जानते हो”

*शब्द तथ्य:*

- Strong's: H3478, H3479, H3481, H3482, G935, G2474, G2475

## इस्राएल के बारह गोत्र

*परिभाषा:*

"इस्राएल के बारह गोत्र" का सन्दर्भ याकूब के बारह पुत्रों और उनके वंशजों से है।

- याकूब के पुत्रों के नाम हैं: रूबेन, शमौन, लेवी, यहूदा, दान, नफ्ताली, गाद, अशेर, इसाकार, जबूलून, यूसुफ़, बिन्यामीन।
- बाईबल में अनेक स्थान ऐसे हैं जहां इन बारह गोत्रों की सूची में भिन्नता है। कहीं-कहीं सूची में लेवी, यूसुफ़ या दान को छोड़ दिया गया है और कहीं-कहीं यूसुफ़ के दो पुत्रों, एप्रैम तथा मनश्शे को सूची में जोड़ दिया है।

(यह भी देखें: रूबेन, शमौन, लेवी, यहूदा, दान, नाफ्ताली, गाद, आशेर, इसाकार, जबूलून, यूसुफ़, बिन्यामीन, एप्रैम, मनश्शे, इस्राएल, याकूब, गोत्र)

*बाइबल सन्दर्भ:*

- [प्रे.का. 26:7](#)
- [उत्पत्ति 49:28](#)
- [लूका 22:28-30](#)
- [मत्ती 19:28](#)

*शब्द तथ्य:*

- स्ट्रोंग्स: H3478, H7626, H8147, G1427, G2474, G5443

## इस्राएल के राज्य

*तथ्य:*

जो इस्राएल देश का उत्तरी भाग था वह इस्राएल का राज्य बन गया जब इस्राएल के बारह गोत्र सुलैमान के मरने के बाद दो राज्यों में विभाजित हो गए

- इस्राएल का राज्य उत्तरी राज्य हो गया जिसमें दस गोत्र और दक्षिण में यहूदा राज्य जिसमें दो गोत्र थे।
- इस्राएल राज्य की राजधानी सामरिया थी। यहूदा राज्य की राजधानी यरूशलेम से वह नगर 50 कि.मी. दूर था।
- इस्राएल राज्य के सभी राजा दुष्ट थे। उन्होंने प्रजा को झूठे देवता की मूर्तिपूजा के लिए प्रभावित किया था।
- परमेश्वर ने अश्शूरों को भेजकर इस्राएल पर आक्रमण करवाया। अनेक इस्राएलियों को बन्दी बनाकर अश्शूर देश ले जाया गया था।
- अश्शूरों में परदेशियों को इस्राएल राज्य में बसा दिया था। इन परदेशियों ने इस्राएलियों से विवाह कर लिया था। उनकी सन्तान सामरी कहलाई।

(यह भी देखें: अश्शूर, इस्राएल, यहूदा, यरूशलेम, राज्य, सामरिया)

*बाइबल सन्दर्भ:*

- [2 इतिहास 35:18](#)
- [यिर्मयाह 5:11](#)
- [यिर्मयाह 9:26](#)

*बाइबल कहानियों से उदाहरण:*

- **18:08** अन्य दस इस्राएली गोत्र जो रहूबियाम के विरुद्ध में थे, उन्होंने अपने लिए यारोबाम नामक एक राजा को नियुक्त किया। उसने देश के उत्तरी भाग में अपने राज्य की स्थापना की और उसे **इस्राएल का राज्य** कहा गया।
- **18:10** यहूदा और **इस्राएली राज्य** शत्रु बन गए और अक्सर एक दूसरे के विरुद्ध लड़े।
- **18:11** नए **इस्राएली राज्य** में, जितने भी राजा हुए वह सब दुष्ट थे।
- **20:01** इस्राएलियों और यहूदियों के राज्यों ने परमेश्वर के विरुद्ध पाप किया था।
- **20:02** अश्शूर का राज्य एक शक्तिशाली, क्रूर राज्य था, जिसने **इस्राएल के राज्य** को नष्ट कर दिया। अश्शूरियों ने **इस्राएल के** बहुत से लोगों को मार गिराया, उनकी मूल्यवान वस्तुओं को छीन लिया और देश का बहुत सा हिस्सा जला दिया।
- **20:04** तब अश्शूरियों ने अन्यजातियों को उस भूमि पर रहने को कहा जहाँ पर **इस्राएली राज्य** था। अन्यजातियों ने उस विनष्ट शहर का पुनर्निर्माण किया, और वहाँ शेष बचे इस्राएलियों से विवाह किया। इस्राएलियों के वह वंशज जिन्होंने अन्यजातियों से विवाह किया वह सामरी कहलाए।

*शब्द तथ्य:*

- Strong's: H3478, H4410, H4467, H4468

**इस्साकार***तथ्य:*

इस्साकार याकूब का पांचवां पुत्र था। उसकी माता का नाम लीआ:

- इस्साकार का गोत्र इस्राएल के बारह गोत्रों में से एक था।
- इस्साकार का भूभाग नप्ताली, जुबूलिन, मनश्शे और गाद से घिरा हुआ था।
- उसका भौगोलिक स्थान गलील सागर के दक्षिण में था।

(अनुवाद के सुझाव नामों का अनुवाद कैसे करें)

(यह भी देखें: गाद, मनश्शे, नप्ताली, इस्राएल के बारह गोत्र, जबूलून)

*बाइबल सन्दर्भ:*

- [निर्गमन 01:1-5](#)
- [यहेजकेल 48:23-26](#)
- [उत्पत्ति 30:16-18](#)
- [यहोशू 17:9-10](#)

*शब्द तथ्य:*

- Strong's: H3485, G2466